



安全理事会

JUN 10 1991
UN/SA COLLECTIONDistr.
GENERALS/22660
2 June 1991
CHINESE
ORIGINAL: ENGLISH秘书长根据安全理事会
第687(1991)号决议第26段
提出的报告

1. 安全理事会按照《联合国宪章》第七章规定采取行动于1991年4月3日通过第687(1991)号决议。除了第687(1991)号决议所作的明确变动外,该决议第1段肯定了有关伊拉克和科威特间局势的所有13个决议(1990年8月2日第660(1990)号、1990年8月6日第661(1990)号、1990年8月9日第662(1990)号、1990年8月18日第664(1990)号、1990年8月25日第665(1990)号、1990年9月13日第666(1990)号、1990年9月16日第667(1990)号、1990年9月24日第669(1990)号、1990年9月25日第670(1990)号、1990年10月29日第674(1990)号、1990年11月28日第677(1990)号、1990年11月29日第678(1990)号和1991年3月2日第686(1991)号决议。安全理事会按照第687(1991)号决议请秘书长同有关国家政府协商,在六十天内制定从国际上充分执行第687(1991)号决议第24、25和27段的准则,供安全理事会核可,并将准则提供给所有国家,同时制定定期更新这些准则的程序。

2. 第687(1991)号决议第24、25和27段的内容如下:

“安全理事会

“.....

“24. 决定按照第661(1990)号决议和后来的各项有关决议,在安全理事会作出进一步决定之前,所有国家应继续阻止其国民、或从其境内、或使用悬挂国旗的船只或飞机向伊拉克出售或供应,或促进或便利出售或供应以下项目:

“(a) 各类武器及有关军用物资,尤其包括出售或以其他方式转让一切类型的常规军事装备,包括供准军事部队使用的装备,以及此类装备的零件、部件及其生产资料;

“(b) 上面虽未开列,但在上文第8和12段已具体说明和界定的项目;

“(c) 根据特许证或其他转让安排用于上文(a)和(b)分段所列项目的生产、使用或储存的技术;

“(d) 与上文(a)和(b)分段所列项目的设计、发展、制造、使用、维修或支助有关的培训或技术支助服务的人员或物资;

“25. 敦促所有国家和国际组织无论现有何种合同、协定、特许证或任何其他安排,均应严格按照上文第24段的规定行事;

“.....

“27. 敦促所有国家遵照安全理事会根据上文第26段所将制定的准则,维持必要的国家控制和程序,并采取其他必要的行动,以确保遵行上文第24段的各项规定,并且敦促各国际组织采取一切适当措施,协助确保这些规定的充分遵行”。

3. 第687(1991)号决议第24段将根据第661(1990)号决议和随后的有关决议执行。第661(1990)号决议规定,所有国家均应执行制裁伊拉克和被占领的科威特的一整套措施,包括不得出售或供应不论是否原产于其境内的武器或任何其他军事装备,不得进行任何活动去促进或意图促进这类商品的出售或供应,根据第661(1990)号决议第6段,安全理事会成立了一个由安理会全体成员组成的委员会,执行第6段规定的任务。安理会第665(1990)号决议呼吁同科威特政府合作的正在该地区部署海上部队的会员国,必要时在安全理事会权力下采取符合具体情况措施,拦截一切进出海

运船只,以便检查与核实其货物和目的地,并确保严格执行第661(1990)号决议所规定的与此种海运有关的规定。安理会第670(1990)号决议确认第661(1990)号决议适用于一切运输工具,包括飞机在内。为了明确防止第661(1990)号决议禁止的任何商品或产品运进或运出伊拉克或被占领的科威特,第670(1990)号决议作出了关于飞行的强制性规定。安理会按照这些规定,要求除其他外,所有国家均不得准许要在伊拉克或被占领的科威特着陆的任何飞机自其领土起飞或飞越其领土,除非满足该决议第3段和第4段规定的一些条件。关于伊拉克与科威特间局势的第661(1990)号决议所设委员会被赋予具体的责任,包括拟订关于这类飞行的通知或核可的程序。

4. 根据上述,秘书长按照第687(1991)号决议第26段的规定同有关国家政府进行协商。秘书长在按照该决议第26段编写准则草案时,特别考虑到在这些协商中获得的投入。兹附上准则草案供安全理事会审议(见附件)。

附 件

为便于国际上充分执行安全理事会 第687(1991)号决议第24、25 和27段的准则草案

导 言

1. 本准则是按照安全理事会第687(1991)号决议第26段而研定,以便于在国际上充分执行该决议第24、25和27段。

一、被禁物品和活动的类别

2. 为本准则的目的,所指项目和活动是第687(1991)号决议第24段提到的那些项目和活动并结合第8和12段,兹列举如下:

(a) 武器及有关军用物资,具体包括出售或通过其他途径转让:

- (一) 所有种类常规武器和军事装备,包括为准军事部队所用的武器和装备,以及这类装备的零部件和组件及其制造方法;
- (二) 所有化学和生物武器以及所有的原料或反应剂,所有有关的分系统和组件;
- (三) 所有射程150公里以上的弹道导弹和有关的主要零部件;
- (四) 核武器或可供核武器使用的材料或任何分系统或组件;

(b) 有关第687(1991)号决议第8(a)和第12段具体开列和界定的项目的所有研究、发展、支助和制造设施;

(c) 所有射程150公里以上的弹道导弹和有关主要零部件的修护和制造设施;

(d) 用于生产、使用或储存第687(1991)号决议第24(a)、第8和第12段具体开列的项目特许技术或其他转让安排的技术;

(e) 与设计、发展、制造、使用、维修或支助第687(1991)号决议第24(a)、第8和12号决议具体开列的项目有关的培训或技术支助服务的人员或物资。

二、 联合国监测武器和有关制裁的机制

3. 根据关于伊拉克与科威特间局势的第661(1990)号决议所设委员会(下称“委员会”)将成为安全理事会负责监测第687(1991)号决议第24段所规定的禁止向伊拉克出售或供应武器与有关制裁(下称“武器与有关制裁”)的机构。委员会将根据第661(1990)、665(1990)和670(1990)号决议所授予的任务履行其职责,但该任务限于与第687(1991)号决议第24段所开列的项目有关。

4. 委员会将与任何现在和将来按照第687(1990)号决议第10段和第13段而负责监测和检查伊拉克履行该决议第10段和第12段规定的义务的机构密切合作并协调其活动,但限于与获取这几段所述项目的活动。因此上文所指的这些机构将可以同委员会接触,提请其注意它们在履行其职责时会遇到的任何问题。

5. 委员会将与根据决议第9段设立的特别委员会和国际原子能机构密切合作,完成与第687(1991)号决议第8(a)段所述项目有关的任务。委员会在进行其工作时也将能够利用从联合国系统内其他部门得到的与其职能有关的任何专门知识和资料。

6. 为执行本准则,委员会的职能如下:

- (a) 定期举行会议,以审查秘书长提出的关于各有关决议执行情况的报告;
- (b) 应各国和国际组织的请求或主动地,就执行第687(1991)号决议第24段的事项向它们提供指导,包括制订必要的有关标准;
- (c) 为执行上文(b)分段,在必要时就禁止项目和活动的具体范畴内的项目达成一致同意的解释;
- (d) 收集资料 and 与各国、国际组织和一些非政府组织保持接触,因为它们的活动和(或)专门知识可能会促进严格执行对伊拉克实行的武器与有关制裁;

(e) 提请有关国家和国际组织注意它所得到的指称违反对伊拉克实行的武器与有关制裁的资料,以便这些国家和国际组织采取适当行动;

(f) 每隔90天向安全理事会提出关于有关决议中所载的向伊拉克实行武器与有关制裁执行情况的报告。

三、执行原则

7. 实际执行对伊拉克的武器与有关制裁将在三个方面进行:所有国家、国际组织和通过国际合作。要求各国和国际组织无论有任何现行合同、协定、特许证或任何其他安排均严格遵守武器与有关制裁。

A. 各国

8. 所有国家均应在安全理事会核可本准则后45天内向秘书长汇报其为履行第687(1991)号决议第24段中的义务所采取的措施。

9. 所有国家均应确保根据本准则规定或维持为确保遵行第687(1991)号决议第24段中的各项规定所必要的国家控制、程序和其他措施。在此基础上,各国应确保下列措施:

(a) 防止任何欺骗对伊拉克实行的武器与有关制裁的行为,包括但不限于直接、间接或秘密欺骗,和通过向本国或其他国家的公司转包合同进行欺骗;

(b) 禁止向伊拉克出口各国无理由认为会用于军事目的的双重用途或多重用途的项目;

(c) 保证不提供本准则第2段中所列任何项目的生产、利用、储存、设计、发展、制造、使用、维修或支助有关的培训或技术支助服务的任何技术、研究人员或物资;

(d) 要求同本国或外国公司间的销售、特许证或其他合同中列有最终用户的保证,以确保不向伊拉克或伊拉克境内任何人或团体,或伊拉克境外代表伊拉克或伊拉

任何项目；

(e) 要求出口商和其他商务中介机构声明，本准则第2段所列项目的出口不是直接或间接通过第三方运往伊拉克；

(f) 提供法律权力，检查文件和物资，并酌情扣留和查封物资；

(g) 对其境内以及境外国民的不遵守行为施以适当的惩罚，并将所有不遵守事件通知委员会。

10. 本准则不应阻止任何国家或国家集团按照第687(1991)号决议的有关规定，采取进一步措施以期对伊拉克实施有效的武器及有关制裁。

11. 各国应确保在其境内和向在其他地方的该国国民，特别向武器技术发展者、制造商、贸易商和出口商和向运输部门，充分公布散发所采取的国家措施的各项规定。在执行本准则时，各国应特别注意已知的代表伊拉克参与非法武器采购活动的公司。

12. 请各国向委员会报告它们注意到的有关其他国家或外国国民可能违反对伊拉克实施武器与有关制裁的任何资料。为此，提请各国注意，根据第661(1990)号决议第7段规定，各国负有责任同委员会充分合作以履行其任务，包括提供委员会可能索取的资料。

13. 各国应就有些项目是否属于第687(1991)号决议第24段所规定的范围内的问题，以及关于双重用途或多种用途项目，即预定作民用但可以改为或转为军用的项目，同委员会协商。

B. 国际组织

14. 按照第687(1991)号决议第25和第27段规定，国际组织应采取一切适当步骤，协助确保充分遵守对伊拉克实施武器与有关制裁，包括向委员会提供它们可能注意到的任何有关资料。

15. 与伊拉克有任何交往或在伊拉克境内进行任何活动的国际组织，应谨慎审

查其方案,以确定这些交往或活动不会有助于第687(1991)号决议第24段规定所禁止的任何活动。上文第13段也应适用于国际组织。

C. 政府间合作

16. 鼓励各国在对伊拉克实施武器和有关制裁方面,彼此进行双边合作,或在现有区域或其他适当政府间组织的架构内进行合作,或者通过其他适当政府间安排进行合作。在核查第687(1991)号决议第24段所具体指出的项目的原产地和目的地,以及交换与有关的文件证据方面,这种合作特别有用。

四、审查准则

17. 安全理事会也许要参考伊拉克对第687(1991)号决议的遵守情况、该区域军备管制的一般进展情况、从各国和国际组织和从委员会收到的资料,在根据第687(1991)号决议第28段规定定期审查该决议第22、23、24和25段时,(即该决议通过后120天进行第一次审查),同时审查上述准则。

18. 安全理事会也不妨根据委员会可能向它提出的任何意见或报告,为确保对伊拉克实施武器与有关制裁,审议采取必要的进一步行动。

- - - - -